

И. Н. Медведева

Н. И. Гнедич

Н. И. Гнедич. Стихотворения

Библиотека поэта. Большая серия. Второе издание

Л., "Советский писатель" 1956

Вступительная статья, подготовка текста и примечания И. Н. Медведевой

OCR Бычков М.Н.

Среди нескольких произведений, которые русская "словесность с гордостью может выставить перед Европою", Пушкин называл "перевод Илиады". {А. С. Пушкин. Опыт отражения некоторых нелитературных обвинений.} Гнедич познакомил Россию с "духом древней классической литературы... своим переводом "Илиады" - этим гигантским подвигом великого таланта и великого труда, переводом идиллии Теокрита "Сиракузянки", собственной идиллией "Рыбаки" и др. произведениями" {В. Г. Белинский. Полное собрание сочинений, под ред. С. А. Венгерова, т. VI. СПб., 1903, стр. 263.}, - писал Белинский. Широкий круг общественных и литературных интересов Гнедича обусловил прогрессивную сущность и поэтическую полноценность перевода "Илиады" Гомера. В своих критических замечаниях Белинский останавливался и на деятельности Гнедича драматурга-переводчика, критика и театрального деятеля. Литературное наследие Гнедича обширно; стихотворная часть его наиболее значительна и своеобразна.

I

Жизнь Гнедича небогата событиями, но замечательна резкими переломами.

Характер Гнедича сложился в упорной борьбе за существование и право стать литератором,

Николай Иванович Гнедич родился 3 февраля 1784 года в Полтаве. Он происходил из казачьего рода Гнеденков, живших на Слободской Украине в местах, где позднее прошла граница Полтавской и Харьковской губерний. Предки Гнедича были Котелевскими, Ахтырскими, Куземенскими и Белевскими сотниками, т. е. начальствовали над сотней казачьего полка, ведали сотенным городком и всеми прилежащими к нему селами. Здесь сотник был полновластный хозяин, "славетный пан" и "значный житель".

Предки Гнедича принадлежали к тому среднему слою казачества, который крепко держался за землю и ее доходы. Они округляли свои маленькие хозяйства, прикупая то "ниву", то "двор с хатами и пасеку с садом", то "пекарню и лес", то "шинковый двор", а особенно любили приобретать жернова и гребли в местах, где выгодно было "мироншичаг". В царствование Екатерины II многие сотники, в том числе Гнеденко, получили дворянство (повидимому, именно тогда же приобрели они фамилию Гнедич), с тем вместе потеряли свою власть и сделались чиновниками или сельскими обывателями, громко именуемыми в тех местах помещиками. Последним Котелевским сотником был дед Гнедича - Петр Осипович. Отец Гнедича Иван Петрович уже никакой властью облечен не был и занимался своими хуторками, мельницами и тяжбами с братьями, пока совсем не разорился.

Усадебка его находилась в Богодуховском уезде Харьковского наместничества в маленьком селыце Бригадировка. После смерти Ивана Петровича бездоходная эта усадебка явилась единственным прибежищем для его дочери Галины Ивановны.

В местах, где рос Гнедич, степь изрыта оврагами, поросшими лесом. В те времена там еще были остатки стен древних городищ; дома даже самых "значных" людей там крыли соломою или очеретом. Ежегодно из этих мест отправлялось